

WESTMINSTER (NV) - Trong v   x     n c  c   ng Tr  n Huỳnh Duy Th  c v   L   Công Đ  nh, b  o ch  i c  a c  ng an v   qu  n đ  i nh  a n  c Việt Nam đ   b  a đ  t l  i n  i đ  t vào mi  ng hai   ng n  y.

Đ   l   m  t trong nh  ng đ  i u nh  n viên ngo  i giao M   t  i Việt Nam b  o cáo l  i cho B   Ngo  i Giao    Washington D.C.

```
UNCLAS SECTION 01 OF 03 HANOI 001098
SIPOFA
STATE FOR EAP/MLA AND ERL/AMH
E.O. 12958: N/A
DSM: FROM PUFFY FREEL TM
SUBJECT: Ambassador Visits Father Ly in Prison
REF: AJ HANOI 821 B) HANOI 831
HANOI 0001098 001.2 OF 003
```

C  ng đ  i n t   ng trình chuy  n th  m c  a Đ  i S   Michalak t  i Linh M  c Nguy  n V  n L  y trong tù.

B  n t   ng trình c  a t  ng lãnh s   Kenneth Fairfax l   m  t trong h  ng ng  n t  i li  u được Wikileaks c  ng b   trong hai h  m 25 v   26 th  ng 8. Nh  ng t  i li  u này bao gồm h  ng tr  m đ   t  i khác nhau, chính trị, kinh t  , giáo dục, m  i tr   ng, liên quan đ  n r  t nhi  u nh  n v  t quen thu  c trong v   ngo  i chính quyền, t   Th   T   ng Nguy  n T  n D  ng t  i Linh M  c Nguy  n V  n L  y, t   nh  ng chuy  n tr  c tiếp liên quan n  c M  , t  i chuy  n n  c khác, như Trung Quốc, n  c Anh, đ  i BBC.

H  u h  t nh  ng c  ng đ  i n n  y đ  u thu  c đ  ng không b  o m  t - “unclassified”. Ch  ng c  ng c   nh  ng đ   d  i khác nhau. C   nh  ng c  ng đ  i n ch   2 đ   n, nh   c  ng đ  i n ngày 21 th  ng 10, 2009, loạn b  o Th   T   ng Nguy  n T  n D  ng s   tham đ   h  i ngh   th   ng đ   nh   h  t nh  n; hay nh   c  ng đ  i n ngày 8 th  ng 9, 2009, v   blogger Ng   i Bu  n Giáo v   nh  a b  o Đ  an Trang được th  , v   blogger M   N  m v  n c  n b   giam, liên quan t  i việc in   o ch  ng Trung Quốc.

Đ  y l   l  n đ  u ti  n Wikileaks c  ng b   m  t c  n s   l  n c  c c  ng đ  i n c  a ngành ngoại giao M   v   đ   t  i Việt Nam. Wikileaks b  t đ  u c  ng b   c  ng đ  i n ngo  i giao của M   n  m 2010, v   trước ngày 25 th  ng 8, ch   m  i c   m  t   t c  ng đ  i n liên quan đ  n Việt Nam được c  ng b  .

T   do t  n giáo

Nhi  u c  ng đ  i n liên quan đ  n đ   t  i nh  n quy  n được c  ng b   l  n này. Trong s   n  y c   c  ng đ  i n v   chuy  n đ  i c  a Đ  i S   Michalak v   viên tham t  n chính tr   th  m Linh M  c Nguy  n V  n

Lý trong tù đ ngày 16 tháng 10, 2009. Theo báo cáo này, đ c g i v B Ngo i Giao t i Washington D.C., tòa đ i s yêu c u đ c g p Linh M c Lý t cu i tháng 8, khi đ c tin Linh M c Lý b tai bi n m ch máu não, nh ng t i 14 tháng 10 m i đ c t i thăm.

Công đ n này vi t, “Cha Lý phát bi u r ng đ u quan tr ng là chính quy n và nh ng nhà b t đ ng chính ki n c n hi u quan đ m c a nhau... Ông Lý cá m n chính ph và Qu c H i (M) đã đ a tr ng h p c a ông ra nói chuy n v i chính quy n Vi t Nam, nh ng ông tiên đoán ông s ph i tù t i m n h n vì ông s không bao gi ‘c i t o’ t t ng c a mình.” Viên ch c nhà tù và truy n thông nhà nôm c có m t su t chuy n đi thăm, và sau đó Đ i S Michalak có tr l i ph ng v n và yêu c u chính quy n Vi t Nam th Linh M c Lý ra.

Trong m t công đ n đ ngày 29 tháng 12, 2009 chu n b cho m t chuy n vi ng thăm c a m t phái đoàn Qu c H i, tòa đ i s t i Hà N i vi t r ng m i quan h kinh t gi a hai nôm c ngày càng phát tri n, nh ng v nhâ n quy n thì hai bên v n còn b t đ ng. Công đ n này nh n xét: “Vi t Nam đã đ t ti n b nhi u trong t do tôn giáo, nh ng tình tr ng t do chính tr và t do báo chí l i càng ngày càng t , vì đ ng đàn áp ng i b t đ ng, chu n b cho đ i h i đ ng tháng 1 năm 2011.”

M t trong nh ng đ u đoàn ngo i giao M t i Vi t Nam cho r ng đã c i thi n v t do tôn giáo, là v Ph t Giáo Hòa H o. M t báo cáo t t ng lãnh s quán t i Sài Gòn đ ngày 24 tháng 2, 2010, cho r ng Ph t Giáo Hòa H o nay đang đ c t o đ u ki n đ th ph ng công khai và ôn hòa. Tr ng h p c Lê Quang Liêm, Ph t Giáo Hòa H o Thu n Túy, b báo cáo này cho là ngo i l c a m t nhóm ít ng i.

Trong m t công đ n khác, đ ngày 12 tháng 5, 2009, tòa t ng lãnh s t i Sài Gòn báo cáo tình tr ng công an gia tăng h ch sách Lu t S Lê Tr n Lu t, trong đó có c hành đ ng t ch thu máy đ n toán và h s t trong văn phòng c a ông. Công an cũng áp l c Lu t S Lu t “ng ng ho t đ ng và ‘c i chính’ d lu n b ng cách công khai nói ông đã hi u nh m chính sách c a nhà nôm c”. Ông b c m tham gia v x dân oan Công Giáo Thái Hà, và nh ng ng i c ng s v i ông đ c khuy n khích t cáo ông gian l n. T i ngày 25 tháng 3, chính quy n đóng c a văn phòng lu t c a ông. “Hi n nay ông không có vi c làm và b công an theo dõi th ng xuyên,” b n báo cáo vi t.

Trong m t b c th g i Th ng T ng Nguy n Văn H ng, th tr ng B Công An, Đ i S Michalak nêu tr ng h p Lu t S Lê Tr n Lu t b ch n không đ c ra Hà N i bào ch a cho 8 dân oan Thái Hà b truy t , và vi t: “Hoa K tin r ng vi c gia tăng b o v nhâ n quy n, k c

quyñ n đñ c xét xñ công bñ ng, là quyñ n lñ i cñ a nñ c Viñ t Nam và vñ lâu vñ dài sñ làm nñ c này mñ nh hñ n.”

Tñ do Internet

Các công đñ n đñ c Wikileaks công bñ cũng cho thñ y ngoñ i giao đoàn Hoa Kñ quan tâm đñ n vñ n đñ tñ do Internet. Mñ t công đñ n đñ ngày 23 tháng 2, 2010, tñ Hà Nñ i nêu trñ ñ ng hñ p trang web cñ a ban Viñ t ngñ đài BBC cñ a Anh bñ chñ n tñ i Viñ t Nam. Công đñ n này nói “Ngày càng nhiñ u bñ ng chñ ng, tuy chñ a hoàn toàn thuyñ t phñ c, là truy cñ p trang web tiñ ng Viñ t đài BBC ngày càng khó.” Công đñ n này trích đñ n lñ i tham tán chính trñ Anh là sau Tñ t 2010, có bñ ng chñ ng các đñ ch vñ Internet cñ a nhà nñ c bñ t đñ u chñ n trang web cñ a BBC.

Mñ t công đñ n khác, đñ ngày 27 tháng 1, 2010, đñ c gñ i tñ tòa đñ i sñ ñ Hà Nñ i đñ n Washington D.C. và đñ ng thñ i gñ i thêm cho mñ t loñ t các tòa đñ i sñ và lãnh sñ khác trong khu vñ c: Bñ c Kinh, Bangkok, Thành Đô (Trung Quñ c), Thñ ñ ng Hñ i, Singapore, Quñ ng Châu, Sài Gòn, Đài Bñ c, Jakarta, Kuala Lumpur, Phnom Penh, Sñ n Dñ ñ ng (Trung Quñ c), Seoul, Vientiane.



Cñ u tñ ng lãnh sñ Kenneth Fairfax, nay là đñ i sñ ñ Kazakhstan, là ngñ ñ i tiñ t lñ sñ thñ t trong phiên tòa xñ các ông Trñ n Huñ nh Duy Thñ c, Lê Công Đñ nh, Nguyñ n Tiñ n Trung, Lê Thăng Long. (Hình: saintx.com)

Công đñ n này tñ ñ ng thuñ t mñ t buñ i sinh hoñ t giñ a tham tán chính trñ tòa đñ i sñ, vñ i mñ t nhóm thanh niên sinh viên Viñ t Nam, ñ Trung Tâm Hoa Kñ, Hà Nñ i. Nhñ ng thanh niên này khoñ ng 40 ngñ ñ i, có đñ tuñ i tñ 20 tñ i 30.

Trong cuñ c gñ p gñ này, các thanh niên sinh viên này đñ c cho xem trích đoñ n dĩñ n văn cñ a Ngoñ i Trñ ng Hillary Clinton đñ c tñ i Washington D.C. ñ ng hñ tñ do Internet, trong đó có cñ nhñ ng đoñ n chñ trích hành vi kiñ m duyñ t và ngăn chñ n Internet tñ i Viñ t Nam.

Sau khi nói chuyñ n đñ giúp nhñ ng thanh niên này dñ dàng cñ i mñ và thñ o luñ n đñ tài vñ n nhñ y cñ m, viên tham tán chính trñ bñ t đñ u hñ i vñ viñ c Viñ t Nam kiñ m duyñ t internet. Buñ i gñ p gñ cho thñ y nhñ ng thanh niên này không phñ i tñ t cñ đñ u đòi hñ i đñ c tñ do Internet hoàn toàn. Có nhñ ng ngññ i đñ ng ý là phñ i có sñ kiñ m duyñ t và ngăn chñ n nào đó đñ i vñ i mñ ng Internet.

Mñ t chi tiñ t đñ c đñ a ra là viñ c Viñ t Nam chñ n trang mñ ng Facebook. Mñ t sñ thanh niên cho rñ ng không có bñ chñ n mà chñ là trñ c trñ c kñ thuñ t. Tuy nhiên, tñ t cñ đñ u bñ t bình vñ i viñ c khó vào Facebook và cho biñ t hñ có cách trèo tñ ng lñ a. Hñ u hñ t đñ u nói hñ sñ không bñ Facebook đñ dùng trang mñ ng xã hñ i zing.com cñ a nhà nã c Viñ t Nam. “Nhiñ u em cññ i chuyñ n này,” bñ n báo cáo viñ t.

Khi đñ c hñ i thñ ng là nhñ ng gì nên đñ c cho phép hoñ c bñ cñ m, nhiñ u thanh niên cho rñ ng viñ c ngăn chñ n các trang web chính trñ chñ trích nhà nã c và nhñ ng trang web khiêu dâm là viñ c làm chñ p nhñ n đñ c. Nhñ ng khi hñ i cñ thñ hñ n vñ tñ ng trang web, tñ ng trang blog, hñ không đñ ng ý là cñ n chñ n. Khi viên tham tán chính trñ so sánh vñ i chính sách cñ a Trung Quñ c, thñ ng xuyên ngăn chñ n Facebook, Youtube, Twitter và báo New York Times, các thanh niên này bñ t đñ ng.

Đñ n lúc đñ c cho biñ t vñ trñ ng hñ p Bác Sĩ Phñ m Hñ ng Sñ n, bñ bñ tù tñ năm 2002 tñ i 2006 vì dñ ch tài liñ u trên trang web tòa đñ i sñ, hñ u hñ t thanh niên trong buñ i gñ p gñ này nói hñ chñ a hñ nghe nói tñ i Bác Sĩ Phñ m Hñ ng Sñ n “và tñ vñ không tin ông lñ i bñ tù vì viñ c làm này”.

Kñ t thúc buñ i gñ p gñ, viên Tham tán Thông tin-Văn hóa nhñ c nhñ nhñ ng thanh niên này là buñ i sinh hoñ t đã qua chính là mñ t hình thñ c thñ c thi quyñ n tñ do ngôn luñ n. Bñ n báo cáo nhñ n xét thêm rñ ng mñ c dù nhñ ng thanh niên này có nhiñ u ý kiñ n khác nhau, nhñ ng tñ t cñ đñ u đñ a vào Internet “đñ giñ liên lñ c vñ i thñ giñ i bên ngoài”.

Báo nhà nã c bñ a đñ t

Riêng trong b n báo cáo v phiên x b n nhà tranh đ u trong n c, t ng lãnh s Kenneth Fairfax có m t t i ch và cho bi t hai t báo c a quân đ i và c a B Công An - là t Quân Đ i Nhân Dân và t An Ninh Th Gi i - đã b a đ t l i nói và chỉ ti t v phiên tòa. Ông g i báo c a quân đ i và c a B Công An là nh ng t báo “b o đ m s cay đ ng”.

Phiên x b n b cáo Tr n Hu nh Duy Th c, Nguy n Ti n Trung, Lê Thăng Long và Lê Công Đ nh di n ra t i Sài Gòn ngày 20 tháng 1, 2010, v i t i danh ho t đ ng nh m l t đ chính quy n nhân dân theo đ i u 79 B Lu t Hình S .

C b n đ u b tuyên có t i. Ông Tr n Hu nh Duy Th c b 16 năm tù giam, 5 năm qu n ch ; k s Nguy n Ti n Trung b 7 năm tù giam, 3 năm qu n ch ; Lu t S Lê Công Đ nh b 5 năm tù giam, 3 năm qu n ch ; và ông Lê Thăng Long b 5 năm tù giam, 3 năm qu n ch .

T ng lãnh s Fairfax vi t trong b n báo cáo đ ngày 29 tháng 1, 2010, trong phòng x ch có m t vài cán b c a đ ng C ng S n Vi t Nam đ c vào xem. Phóng viên và nhân viên ngo i giao đ c đ t trong m t phòng khác và xem qua truy n hình - “th ng xuyên b nhi u âm thanh trong lúc đang đ i u tr n”. Gia đình các b cáo đ c đ t trong m t phòng khác, cũng xem qua truy n hình và âm thanh cũng b ki m duy t nh v y.

Ông Fairfax báo cáo r ng m i lo i máy thu, máy quay, máy ch p hình đ u b c m, và lý do là đ cho báo chí c a nhà nòng c có th t do b a đ t. Ông vi t, lý do là đ “ngăn ng a không cho ng i quan sát d dàng l t t y nh ng l i t ng thu t r t sai l c, b ng nh ng s th t đáng x u h”.

Ông Fairfax đ c bi t nêu thí d bài báo An Ninh Th Gi i, tr c thu c B Công An Vi t Nam, đ ngày 23 tháng 1, 2010. Bài báo này có nh ng câu h i tr l i ph ng v n c a ông Tr n Hu nh Duy Th c, đ c vi t nh th phóng viên ph ng v n ông Th c lúc ông Th c trên đ ng vào tòa.

Tuy nhiên, ông Fairfax cho bi t, “b n b cáo đ c đ a t xe công an vào th ng phòng x trong vòng vây c a m t đám đông công an, không ai đ c đ n g n, ch đ ng nói chỉ ph ng v n, nh ng b cáo này”.

Bài báo cñ a An Ninh Thñ Giñ i cũng trích dñ n lñ i khai cñ a Luñ t Sñ Lê Công Đñ nh rñ ng ông “đã bñ lñ i kéo vào nhñ ng âm mñ u hòng lñ t đñ chính quyñ n nhà nã c...”

Ông Fairfax báo cáo vñ Washington rñ ng câu nói đó do phóng viên An Ninh Thñ Giñ i bñ a ra và đñ t thêm vào sau lñ i khai cñ a ông Đñ nh.

Tñ ng lãnh sñ Fairfax cũng tiñ t lñ rñ ng tuy bài báo này liñ t kê chính xác tên tuñ i các nhân vñ t ngoñ i giao có mñ t tñ i tòa, sñ thñ t là rñ t nhiñ u đoàn ngoñ i giao khác yêu cñ u đñ c quan sát nhñ ng bñ tñ chñ i.

“Sau khi bñ tñ chñ i, mñ t nhà ngoñ i giao Thñ y Đñ n đñ n tñ n nñ i, đñ ng đñ i trñ i mñ a đñ thuyñ t phñ c công an canh gác bên ngoài cho bà vào; bà đã thñ t bñ i.”

Mñ t khác, tñ ng lãnh sñ Fairfax cho rñ ng mñ t sñ báo chí khác “nhñ cñ hai bñ n tiñ ng Viñ t và tiñ ng Anh cñ a báo Thanh Niên” đã tñ ng thuñ t chính xác nñ i dung chính cñ a phiên tòa. Nhñ ng báo này tñ ng thuñ t rñ ng bñ n bñ cáo bñ kñ t tñ i và đã “làm yñ u đi sñ ñ ng hñ đñ i vñ i đñ ng Cñ ng Sñ n Viñ t Nam, và làm gia tăng sñ chñ ng đñ i cho đñ ng này”.

Hành đñ ng đó, theo ông Fairfax, “có nghĩa là nhñ ng nhà tranh đñ u này bñ kñ t tñ i vì hñ đã sñ đñ ng quyñ n ngôn luñ n chính trñ theo hñ ñ ng làm cho chính sách cñ a chính quyñ n bñ nhìn thñ y là xñ u... Hñ không hñ bñ tñ cáo tham gia vào mñ t âm mñ u thñ t sñ nào đñ chñ đñ ng lñ t đñ chính quyñ n hay lñ p kñ hoñ ch hay sñ đñ ng bñ o lñ c”.

Tham nhũng

Nhiñ u công đñ n liên quan đñ n vñ n đñ kinh tñ . Nhñ ng công đñ n này cho thñ y ngay cñ nhñ ng vñ tham nhũng nñ i bñ cñ a Viñ t Nam cũng đñ c nhân viên ngoñ i giao đñ ý tñ i.

Mñ t trong nhñ ng vñ này là vñ án Rusalka tñ i Khánh Hòa. Mñ t đñ án xây đñ ng to lñ n mang tên Rusalka - Nàng Tiên Cá - đñ c chính quyñ n đñ a phñ ñ ng và Bñ Kñ Hoñ ch và Đñ u Tñ cho phép,

cuñ i cùng sñ p đñ năm 2005. Trññ c vñ tại tỉñ ng Vinashin, Rusalka là mñ t vñ án kinh tñ đññ c cñ nññ c quan tâm. Trong vñ này, doanh gia Nguyñ n Đñ c Chi bñ tñ cáo đã hñ i lñ 700,000 USD cho các quan chñ c.



Ông Nguyñ n Trñ ng Hòa (phñ i), cñ u chñ tñ ch tñ nh Khánh Hòa bñ tại tỉñ ng vñ tham nhũng Rusalka - Nà

Ngay sau khi lên làm thñ tññ ng năm 2006, ông Nguyñ n Tñ n Dũng ra lñ nh điñ u tra ráo riñ t vñ án này. Tuy nhiên, chñ ít lâu sau đó, theo công điñ n đñ ngày 22 tháng 5, 2007, nhñ ng nhñ vñ t trong các vñ trí đñ đñ nhñ n hñ i lñ tñ ông Chi, đã đññ c hñ cánh an toàn ñ nhñ ng chñ c vñ mñ i.

Ông Nguyñ n Trñ ng Hòa, giám đñ c Sñ Kñ Hoñ ch Đñ u Tñ Khánh Hòa và sau đó là phó chñ tñ ch tñ nh, đññ c bñ trí làm trññ ng ban quñ n lý khu kinh tñ Vân Phong (VPEZ). Ông Hòa nói vñ i tñ ng lãnh sñ Seth Winnick, ông đññ c chính Thñ Tññ ng Nguyñ n Tñ n Dũng chñ n đñ đñ ng đñ u VPEZ.

Mñ t nhñ vñ t khác trong vñ Rusalka, chñ tñ ch UBND Phñ m Văn Chi, đññ c chuyñ n qua đñ ng đñ u mñ t công ty đññ c trao trñ ng trách tìm nguñ n đñ u tñ cho VPEZ.

Khu kinh tñ Vân Phong cũng là mñ t đñ án xây đñ ng khñ ng lñ , vñ i rñ t nhiñ u cñ hñ i đñ đñ a và nhñ n hñ i lñ , vñ i nhñ ng công trình khñ ng lñ nhñ xây cñ ng nññ c sâu, nhiñ u khu du lñ ch, và cñ mñ t xññ ng đóng tàu cho Vinashin. Chính xññ ng đóng tàu này, tñ i tháng 4 năm nay, bñ công an Khánh Hòa tñ cáo xñ chñ t lñ ng đñ c hñ i vào vñ nh Vân Phong.

Báo cáo cñ a tñ ng lãnh sñ Winnick cũng nhñ c đñ n mñ t vñ bê bñ i khác ñ Khánh Hòa: Công trình dây cáp treo tñ đñ t liñ n ra khu du lñ ch VinPearl. Do tháp treo này không đñ đñ cao, cñ ng Nha Trang bñ kñ t, thay vì tàu vào đññ c tñ hai phía chñ còn vào đññ c tñ mñ t phía.

T  c Gi  i: V   Qu  i H  o Nhiên

Th  ng Hai, 29 Th  ng ng 8 N  m 2011 04:50

Ch   t  ch t  nh V   L  m Phi n  i v  i   ng Winnick l   l   do t  u không ph  i vào     c phía b  n kia không ph  i v  i c  p treo m   “v   quy định của c  ng”. B  o c  o của   ng Winnick cho r  ng gi  i chính VinPearl c   li  n h   với x   h  i   n Ukraine